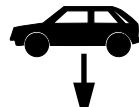
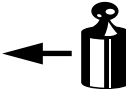
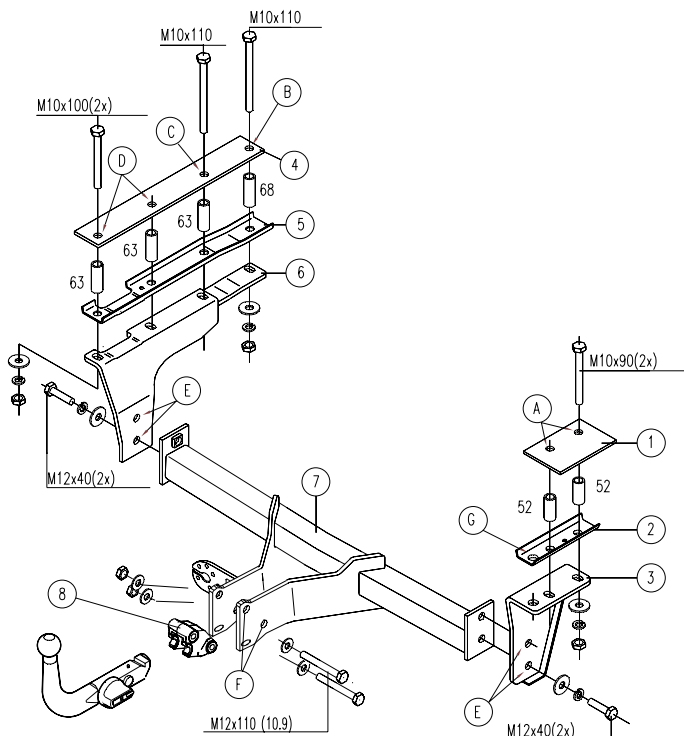
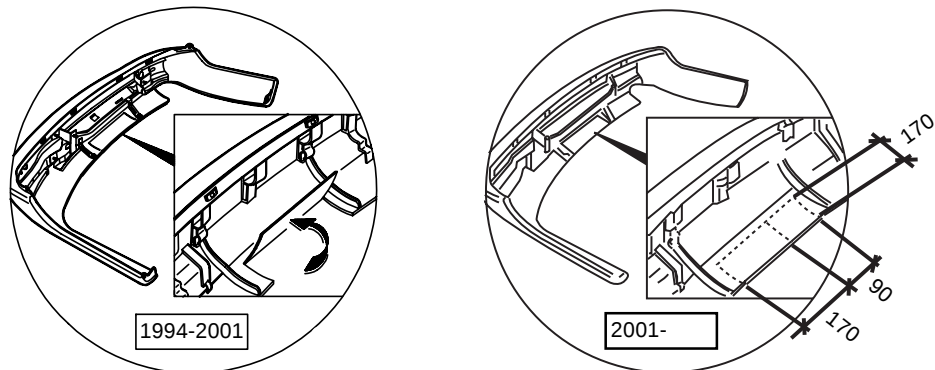


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	OPEL OMEGA / VAUXHALL CARLTON (B) CARAVAN (zonder niveauregeling / without height adjustment / ohne Niveauregulierung)  1994 → TYPE: 019883 AK-kode: 99.4080-1950	 EC 94/20 e4 00-0210	 2400 kg	 2100 kg	 85 kg	 waarde value Wert valeur 10,99 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
						(c) BOSAL 27-12-2004	Rev. nr. 02												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

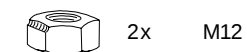
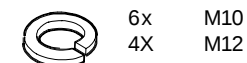
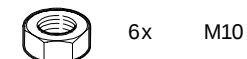
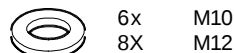
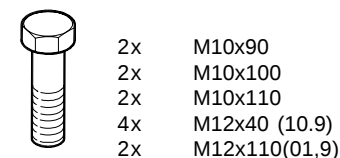
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluídas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



019883 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en zaag/knip het aangegeven klepje in het midden van de bumper los (zie detail 1). Maak de metalen binnenbumper voor een gedeelte los. Buig het klepje tussen de binnen- en buitenbumper en klik het dan vast aan de buitenbumper. Zet daarna de binnenbumper weer vast.
3. Demonteer de bout en vulblok van de brandstoftankbevestiging aan de rechter zijde t.p.v. gat "G". Het vulblok vervalt.
4. Maak de drie rubbers van de uitlaatsteun los en verwijder het achterste hitteschild.
5. Verwijder de koffervloerbekleding. Boor de centers t.p.v. "A", "B", "C" en "D" door de koffervloer op $\varnothing 6\text{mm}$ en vergroot deze daarna tot $\varnothing 20\text{mm}$.
6. Plaats plaat "1" met afstandbussen $L=52\text{mm}$ en bouten $M10 \times 90$ t.p.v. gaten "A" in de kofferruimte. Plaats plaat "4" met afstandbussen $L=63\text{mm}$ en bouten $M10 \times 100$ t.p.v. gaten "D", afstandbus $L=63\text{mm}$ en bout $M10 \times 110$ t.p.v. gat "C" en afstandbus $L=68\text{mm}$ en bout $M10 \times 110$ t.p.v. gat "B".
7. Monteer U-profiel "2" en steun "3" t.p.v. gaten "A" tegen de onderzijde van de chassisbalk d.m.v. sluit-, veerring en moer.
8. Monteer U-profiel "5" en steun "6" t.p.v. gaten "B", "C" en "D" d.m.v. sluit-, veerring en moer.
9. Monteer dwarsbalk "7" t.p.v. gaten "E" d.m.v. bouten $M12 \times 40$ (incl. sluit- en veerring).
10. Monteer aan de rechter zijde de brandstoftankbevestiging terug met de originele bout en ring.
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
 $M10 - 46\text{Nm}$
 $M12 \times 40(10,9) - 117\text{Nm}$
12. Monteer aan de linker zijde het hitteschild en de uitlaatrubbers terug.
13. Monteer de bumper terug.
14. Monteer het kogelhuisje "8" bij de gaten "F" met de bouten $M12 \times 110$ (10,9), inkl. sluitringen en borgmoeren. Aanhaalmoment: $M12 \times 110(10,9) - 100\text{Nm}$.
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

019883 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stossfänger demontieren und die angegebene Klappe in der Mitte des Stossfängers einsägen/schneiden (siehe Detail 1). Den Stahlteil des Stossfängers zum Teil lösen. Die Klappe zwischen Stahlteil und Kunststoffteil des Stossfängers biegen und diese am Kunststoffteil des Stossfängers festklemmen. Den Stahlteil des Stossfängers wieder befestigen.
3. Die Schraube und die Füllplatte der Tankbefestigung an der rechten Seite an Loch "G" demontieren. Die Füllplatte wird nicht mehr benötigt.
4. Die drei Auspuffgummis lösen und das hintere Hitzeschild entfernen.
5. Die Kofferraummatte entfernen. Die angekörten Punkte bei "A", "B", "C" und "D" durch den Kofferraumboden auf $\varnothing 6\text{ mm}$ bohren und bis $\varnothing 20\text{ mm}$ vergrößern.
6. Die Platte "1" mit Distanzbuchsen $L=52\text{ mm}$ und Schrauben $M10 \times 90$ bei den Löchern "A" in den Kofferraumlegen.
Die Platte "4" mit Distanzbuchsen $L=63\text{ mm}$ und Schrauben $M10 \times 100$ an den Löchern "D", Distanzbuchse $L=63\text{mm}$ und Schraube $M10 \times 110$ an Loch "C", und Distanzbuchse $L=68$ und Schraube $M10 \times 110$ an Loch "B" legen.
7. Das U-Profil "2" und Halter "3" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" auf der Unterseite des Chassisrahmen montieren.
8. Das U-Profil "5" und Stütze "6" an den Löchern "B", "C" und "D" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern montieren.
9. Den Querträger "7" an den Löchern "E" mit Schrauben $M12 \times 40$, Unterlegscheiben und Federringen montieren.
10. Die Tankbefestigung an der rechten Seite mit der Originalschraube und Scheibe wieder montieren.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
 $M10 - 46\text{Nm}$ $M12 \times 40(10,9) - 117\text{Nm}$
12. Das Hitzeschild und die Auspuffgummis an der linken Seite wieder montieren.
13. Den Stossfänger wieder montieren.
14. Die Kugelstütze "8" mit Schrauben $M12 \times 110$ (10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "F" montieren. Drehmoment: $M12 \times 110(10,9) - 100\text{Nm}$.
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

019883 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and saw/cut the indicated flap in the middle of the bumper (see detail 1). Loosen the steel bumper partly. Bend the flap between the steel bumper part and synthetic bumper part and fix it on the synthetic bumper part. Fix the steel bumper part.
3. Dismount the bolt and the spacer of the fuel tank fixation on the RH side at hole "G". The spacer will not be used anymore.
4. Loosen the three exhaust rubbers and remove the rearmost protection shield.
5. Remove the mat. Drill the little dints at "A", "B", "C" and "D" through the floor to $\varnothing 6\text{mm}$ and enlarge these to $\varnothing 20\text{ mm}$.
6. Position plate "1" with distance tubes $L=52$ and $M10 \times 90$ bolts at the holes "A" in the luggage compartment. Position plate "4" with distance tubes $L=63\text{ mm}$ and $M10 \times 100$ bolts at the holes "D", distance tube $L=63\text{ mm}$ and $M10 \times 110$ bolt at hole "C" and distance tube $L=68\text{ mm}$ and $M10 \times 110$ bolt at hole "B".
7. Mount U-profile "2" and bracket "3" at the holes "A" against the lowerside of the chassis member using plain washer, spring washer and nut.
8. Mount U-profile "5" and bracket "6" at the holes "B", "C" and "D" using plain washer, spring washer and nut.
9. Mount crossbar "7" at the holes "E" using the bolts $M12 \times 40$ including plain washer and spring washer.
10. Remount the fuel tank fixation on the RH side using the original bolt and ring.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
 $M10 - 46\text{Nm}$ $M12 \times 40(10,9) - 117\text{Nm}$
12. Remount the protection shield and the exhaust rubbers on the left side.
13. Remount the bumper.
14. Mount the ball support "8" at the holes "F" using the $M12 \times 110$ (10,9) bolts, plain washers and lock nuts. Torque-wrench: $M12 \times 110(10,9) - 100\text{Nm}$.
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
16. Bosal can't be held responsible for any defect in the product as be caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person for whom he is responsible.(art. 185, lid 2 N.B.W.)

019883 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs et scier/couper le volet en partie centrale du pare-chocs (voir détail 1). Démonter la partie métallique intérieur du pare chocs partiellement. Plier le volet entre le pare-chocs intérieur et le pare-chocs extérieur et le fixer au pare-chocs extérieur.
Réfixer le pare-chocs intérieur.
3. Démonter le boulon et l'entretoise de fixation du réservoir de carburant du côté droit au niveau du trou "G".
La plaque de remplissage ne sera pas rémontée.
4. Défaire les caoutchoucs d'échappement et enlever l'écran thermique arrière.
5. Enlever le tapis de fond du coffre. Percer les trous "A", "B", "C" et "D" dans le fond du coffre au ø 6mm et les agrandir au ø 20 mm.
6. Positionner la plaque "1" avec l'entretoises L=52 mm et les vis M10x90 aux trous "A" dans le coffre. Positionner la plaque "4" avec l'entretoises L=63 mm et les vis M10x100 aux trous "D", l'entretoise L=63mm et la vis M10x110 au trou "C" et l'entretoise L=68 mm et la vis M10x110 au trou "B".
7. Monter le U "2" et le support "3" aux trous "A" sous le longeron du véhicule à l'aide des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous.
8. Monter le U "5" et le support "6" aux trous "B", "C" et "D" à l'aide des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous.
9. Monter la traverse "7" aux trous "E" à l'aide des vis M12x40, la rondelle plate et la rondelle frein.
10. Remonter la fixation du réservoir de carburant du côté droit avec la vis et l'anneau d'origine.
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46Nm
M12x40(10,9) - 117Nm
12. Remonter l'écran thermique et les caoutchoucs d'échappement au côté gauche.
13. Remonter le pare-chocs.
14. Monter le support de boule "8" à l'aide des boulons M12x110 (10,9), des rondelles plate et des écrous freins au niveau des trous "F". Couple de serrage: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par un mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

019883 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og sav/klip den angivne lille klap i midten fri af kofanger (se detalje 1). Frigør den indre metalkofanger delvist. Bøj den lille klap mellem den indre og ydre kofanger og klik den fast på den ydre kofanger. Fastgør derefter den inderste kofanger på ny.
3. Afmonter bolten og udfyldningsblokken på brændstoftankens højre ophæng ved hul "G". Udfyldningsblokken bortfalder.
4. Frigør de 3 gummistropper på udstødningsstøtten og fjern det bagerste varmeskjold.
5. Fjern gulvbeklædningen i bagagerummet. Udbor centrene ved "A", "B", "C" og "D" i bagagerummet ø 6mm og bor dem derefter op til ø 20 mm.
6. Anbring plade "1" med afstandsbøsninger L=52 mm og bolte M10x90 ved hullerne "A" i bagagerummet. Anbring plade "4" med afstandsbøsninger L=63 mm og bolte M10x100 ved hullerne "D", afstandsbøsning L=63 mm og bolt M10x110 ved hul "C" og afstandsbøsning L=68 og bolt M10x110 ved hul "B".
7. Monter U-profil "2" og støtte "3" ved hullerne "A" mod undersiden af chassisvangen ved hjælp af slutske, fjederskive og møtrik.
8. Monter U-profil "5" og støtte "6" ved hullerne "B", "C" og "D" ved hjælp af slutske, fjederskive og møtrik.
9. Monter tværvangen "7" ved hullerne "E" ved hjælp af bolte M12x40 (inkl. slutske og fjederskive).
10. Genanbring på højre side brændstoftankens ophæng med den originale bolt og skive.
11. Fastgør trækkroge. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46Nm
M12x40(10,9) - 117Nm
12. Genanbring i venstre side varmeskjoldet og udstødningsrørets gummistropper.
13. Genanbring kofangeren.
14. Montér kuglehuset "8" ved hullerne "F" med boltene M12x110 (10,9), inkl. planskiver og sikringsmøtrikker. Enterspænding med momentnøgle: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

019883 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y serrar/cortar la tapa marcada en el medio del parachoques (véase detalle 1). Soltar en parte el parachoques interior metálico. Doblar la tapa entre el parachoques interior y el exterior y sujetarla al parachoques exterior. Sujetar de nuevo el parachoques interior.
3. Desmontar el perno y el cuadrado de relleno de la fijación del depósito de combustible a la derecha donde se encuentra el orificio "G". El cuadrado de relleno no se utiliza.
4. Soltar las tres gomas del soporte del tubo de escape y retirar la pantalla térmica trasera.
5. Retirar la tapicería del maletero. Taladrar los centros en "A", "B", "C" y "D" a través del piso del maletero con un diámetro de 6 mm y agrandarlos después hasta ø 20 mm.
6. Colocar la chapa "1" con los tubos distanciadores L=52 mm y pernos M10x90 donde se encuentran los orificios "A" en el maletero. Colocar la chapa "4" con los tubos distanciadores L=63 mm y pernos M10x100 donde se encuentran los orificios "D", el tubo distanciador L=63 mm y perno M10x110 en el orificio "C" y el tubo distanciador L=68 mm y perno M10x110 en el orificio "B".
7. Montar el perfil en U "2" y el soporte "3" en los orificios "A" contra el lado inferior del larguero del chasis por medio de arandela, aro elástico y tuerca.
8. Montar el perfil en U "5" y el soporte "6" en los orificios "B", "C" y "D" por medio de arandela, aro elástico y tuerca.
9. Montar la traviesa "7" en los orificios "E" por medio de los pernos M12x40 (inclusive arandela y aro elástico).
10. Montar de nuevo a la derecha la fijación del depósito de combustible con el perno y aro originales.
11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46Nm
M12x40(10,9) - 117Nm
12. Montar de nuevo a la izquierda la pantalla térmica y las gomas del tubo de escape.
13. Montar de nuevo el parachoques.
14. Montar la gaja de la bola "8" en los orificios "F" por medio de los pernos M12x110 (10,9) con inclusión de arandelas y contratruercas. Llave de torsión: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

019883 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti e tagliare la parte centrale del paraurti stesso (vedere disegno 1).
3. Smontare parzialmente la parte metallica interna del paraurti. Piegare l'aletta tra il paraurti interno e quello esterno e fissarla al paraurti esterno. Rimontare il paraurti interno.
4. Smontare il bullone ed il distanziere di fissaggio del serbatoio del carburante dal lato destro al livello del foro "G". La piastra di riempimento non sarà più rimontata.
5. Sganciare il sosensore del tubo di scarico e togliere lo scudo termico posteriore.
6. Togliere il tappeto dal fondo del bagagliaio. Forare "A", "B", "C" e "D" nel fondo del bagagliaio con punta di 6 mm. ed ingrandirli a diam. 20 mm.
7. Posizionare la piastra "1" con il distanziere di lunghezza 52 mm e le viti M10x90 ai fori "A" nel bagagliaio. Posizionare la piastra Posizionare la piastra "4" con il distanziere di lunghezza 63 mm. e le viti M10x100 ai fori "D", un distanziere di L=63 mm. e la vite M10x110 al foro "C" ed il distanziere L=68 mm. e la vite M10x110 al foro "B".
8. Montare la piastra ad U "2" ed il supporto "3" nei fori "A" sotto il longherone del veicolo con le rondelle piane, le rondelle bloccanti ed i dadi.
9. Montare la piastra ad U "5" ed il supporto "6" nei fori "B", "C" e "D" con le rondelle piane, le rondelle bloccanti ed i dadi.
10. Montare la traversa "7" ai fori "E" per mezzo delle viti M12x40, la rondella piana e la rondella bloccante.
11. Rimontare il fissaggio del serbatoio del carburante sul fianco destro con la vite e l'anello originale.
12. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M10 = 46 Nm M12x40(10,9) - 117Nm
13. Rimontare lo scudo termico ed il supporto in gomma del tubo di scappamento sul lato sinistro.
14. Rimontare il paraurti.
15. Montare l'incastatura del corpo del gancio di traino „8" utilizzando 2 viti da M12x110 (10,9), rondelle elastiche e dadi sui fori "F".
Coppia di serraggio: M12 X110(10,9)-100Nm.
16. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.
17. La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

019883 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součástky tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a v jeho středu vyříznout vyznačenou chlopeň (detail 1). Uvolnit částečně ocelovou část nárazníku. Ohnout chlopeň mezi ocelovou a umělohmotnou část nárazníku, fixovat k umělohmotné části nárazníku. Připevnit ocelovou část nárazníku.
3. Uvolnit šroub uchycení tankovací nádrže na pravé straně - otvor "G".
4. Uvolnit tři výfukové tlumiče a odejmout zadní ochranný štít.
5. Odejmout podlahku. Vyvrtat skrze podlahu malé otvůrky o průměru 6 mm "A", "B", "C" a "D", zvětšit je na 20 mm.
6. Umístit desku "1" s distančními trubicemi L = 52 a šrouby M10x90 k otvorům "A" v zavazadlovém prostoru. Umístit desku "4" s distančními trubicemi L = 63 a šrouby M10x100 k otvorům "D", distanční trubici L = 63 a šroub M10x110 k otvoru "C" a distanční trubici L = 68 se šroubem M10x110 k otvoru "B".
7. Připevnit U-profil "2" a svorku "3" k otvorům "A" ke spodní straně podvozku, použít plochou podložku, pružnou podložku a matici.
8. Připevnit U-profil "5" a svorku "6" k otvorům "B", "C" a "D", použít plochou a pružnou podložku a matici.
9. Připevnit příčný nosník "7" (otvory "E"), použít šrouby M12x40 spolu s plochou a pružnou podložkou.
10. Připevnit uchycení tankovací nádrže na pravé straně, použít původní šroub.
11. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. hodnota kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M10 - 46 Nm
M12x40(10,9) - 117Nm
12. Připevnit ochranný štít a výfukové tlumiče na levé straně
13. Připevnit nárazník.
14. Asenna kuulantuki "8" reikiin "f" käyttäen pultteja M12x110 (10,9), aluslevyjä ja lukkomuttereita. Kľíč kroutícího momentu : M12X110(10,9)-100Nm.
15. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
16. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.

019883 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og skjær ut platen som er markert i midten av støtfangeren (se bilde 1). Løsne på stålstøtfangeren. Bøy platen mellom stålstøtfangeren og plaststøtfangeren, og fest den ved plaststøtfangeren. Fest stålstøtfangeren.
3. Demonter skruen og avstandsholderen som hører til drivstoffstankens feste på den høyre siden ved hull "G". Avstandsholderen trenger du ikke lenger.
4. Løsne på eksosrørets tre gummioppheng og fjern det bakerste varmedekselet.
5. Fjern teppet. Bor gjennom bunnplaten fordypninger av 6 mm diameter ved punktene „A“, „B“, „C“ og „D“, og utvid dem til 20 mm.
6. Plasser plate „1“ ved hjelp av L=52 mm avstandshylsene og M10x90 skruene til hullene „A“ i bagasjerommet. Plasser plate „4“ samt L=63 mm avstandshylsene og M10x100 skruene til hullene „D“, med L=63 mm avstandshylsene og M10x110 skruene til hullene „C“, og med L=68 mm avstandshylsene og M10x110 skruen til hull „B“.
7. Monter U-profilen „2“ og konsollen „3“ ved hullene „A“ mot undersiden av chassisvangen ved hjelp av flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
8. Monter U-profilen „5“ og konsollen „6“ ved hullene „B“, „C“ og „D“ ved hjelp av flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
9. Monter tverrbjelken „7“ ved hullene „E“ ved hjelp av M12x40 skruer, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
10. Sett drivstoffstankens høyre feste tilbake på plass ved hjelp av den originale skruen og skiven.
11. Trekk til med momentnøkkel : M10 - 46 Nm M12x40(10,9) - 117Nm
12. Sett varmedekselet ogesosrørets gummioppheng tilbake på plass på den venstre siden.
13. Sett støtfangeren tilbake på plass.
14. Monter kuleholderen „8“ ved hullene „F“ ved hjelp av M12x110 (10,9) skruer, flate tetningsskiver og kontramuttere. Momentnøkkel: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
16. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

019883 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren, och såga/klippa ut den betecknade skivan, vid mellersta delen av stötfångaren (se teckningen 1.). Lossa stål-stötfångaren till en del. Böja skivan, mellan stål-stötfångaren och plastik- stötfångaren, och sätta den fast, på plastik-stötfångaren. Sätta fast på stål-stötfångaren också.
3. Montera skruvan, som sätter fast drivmedel-tanken, och avstånds-hållaren, vid hålet „G“, på den högre sidan. Avstånds-hållaren kommer ej att användas mer.
4. Lossa tätningarna av dom tre ljuddämparna, och röja undan skydds-beklädnningen längst bakom.
5. Röja undan mattan. Borra små fördjupningarna av 6 mm diameter, vid „A“, „B“, „C“, „D“, genom golven, sedan förstora dom till 20 mm diameter.
6. Placera plåten „1“, samt L=52 mm avstånds-hållare rören och M10x90 skruvarna, vid hålen „A“, i bagagehyllan. Placera plåten „4“, samt L=63 mm avstånds-hållare rören och M10x100 skruvarna, vid hålen „D“, med L=63 mm avstånds-hållare rören och M10x110 skruvarna, vid hålen „C“, och med L=68mm avstånds-hållare rören och M10x110 skruvarna, vid hålen „B“.
7. Montera U beståndsdelens „2“, och hållaren „3“, vid hålen „A“, gentemot den nedre delen av underrede-elementen, med hjälp av den platta underläggsringen, det fjädrande underlägget, och skruvmuttern.
8. Montera U beståndsdelens „5“, och hållaren „6“, vid hålen „B“, „C“, och „D“, med hjälp av den platta underläggsringen, det fjädrande underlägget, och skruvmuttern.
9. Montera slån „7“, vid hålen „E“, med hjälp av M12x40 skruvarna, inklusive den platta underläggsringen, det fjädrande underlägget.
10. Montera tillbaka hållaren av drivmedel-tanken, på den högre sidan, med hjälp av fabriks-skruvan, och klämringen.
11. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande: M10 - 46 Nm M12x40(10,9) - 117Nm
12. Montera tillbaka skydds-beklädnningen, och tätningarna av dom tre ljuddämparna, på den vänstra sidan.
13. Montera tillbaka stötfångaren.
14. Montera hållaren av dragklotet „8“, vid hålen „F“, med hjälp av M12x110 (10,9) skruvarna, dom platta underläggsringarna, och kontra-skruvmutrarna. Vridmomentet är: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
16. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

019883 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri ja sahaa/leikkaa merkattu levy puskurin keskeltä (ks. kuva 1). Löysää teräspuskuria hieman. Taivuta levyä teräspuskurin ja puskurimuovin välillä ja kiinnitä se puskurimuoviin. Kiinnitä teräspuskuri.
3. Pura tankin kiinnitysruuvi ja välikappale reiästä "G" oikealta puolelta. Välikappaletta ei tästeden tulla tarvitsemaan.
4. Löysää kolme pakoputkitiivistettä ja poista taimmainen suojapeite.
5. Poista matto. Pora 6 mm:n kokoisia syvänteitä pisteistä "A", "B", "C" ja "D" läpi pohjan ja suurenni niitä 20 mm:n kokoisiksi.
6. Liitä levy "1" välikappaleputkien L=52 ja M10x90-ruuvien avulla tavaratilan pisteisiin "A". Liitä levy "4" välikappaleputkien L=63 ja M10x100-ruuvien avulla pisteisiin "D", välikappaleputkien L=63 ja M10x110-ruuvien avulla pisteisiin "C" sekä välikappaleputkien L=68 ja M10x110-ruuvien avulla pisteisiin "B".
7. Asenna U-kappale "2" ja pidike "3" pisteisiin "A" aluskehyselämentin alaosaa vastapäätä käyttämällä litteää alusrengasta, jousialuslevyä ja mutteria.
8. Asenna U-kappale "5" ja pidike "6" pisteisiin "B", "C" ja "D" käyttämällä litteää alusrengasta, jousialuslevyä ja mutteria.
9. Asenna ristitanko "7" pisteisiin "E" käyttämällä M12x40-ruuveja, litteää alusrengasta ja jousialuslevyä mukaan lukien.
10. Asenna tankin kiinnitys paikalleen oikealta puolelta käyttämällä alkuperäistä ruuvia ja kiristysrengasta.
11. Kiristä seuraaviin momentteihin: M10 - 46 Nm M12x40(10,9) - 117Nm
12. Asenna suojapeite ja pakoputkitiivisteet paikalleen vasemmalta puolelta.
13. Asenna puskuri paikalleen.
14. Asenna vetokuulapidike "8" pisteisiin "F" käyttämällä M12x110 (10,9) -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja vastamuttereita. Kiristysmomentti: M12X110(10,9)-100Nm.
15. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
16. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).